

## CONCORDIA SULLA SECCHIA

### *Al Vênt ad Tramuntâna e al Sôl*

*Un giôran, al Vênt ad Tramuntâna al quistiunâva cun al Sôl: ûn al pretendêva d'ëssar piú fòrt che cl âtar, quând l' à vîsst un viaşadôr ch' al gnêva avânti invujâ ind al tabâr. I dû quistiunadôr, alôra, i s' ë míss d' acòrd che al saréss stâ al piú fòrt chi ag l' éss cavâda a tirârag<sup>1</sup> vîa al tabâr d' adöss.*

*Al Vênt ad Tramuntâna l' cuminciö a tirâr dimónndi fòrt, ma piú al tirâva e piú al viaşadôr al s' astricâva ind al tabâr, tânt che ala fîn al Vênt, puvrétt, al l' à míssa pèrsa. Al Sôl, alôra, al s' ë fât vèdar in cêl, e dõpp un pòc al viaşadôr, ch' ag êra gnû câld, al s' ë tirâ vîa al tabâr e la Tramuntâna l' à tgnû acsí arcgnóssar che al Sôl l' êra piú fòrt che lê.*

**Nota 1:** qui il parlante dice *tirâras* per sbaglio (cioè «tirarsi» anziché «tirargli»); questo passaggio ha sollevato dei problemi anche in altre versioni di area modenese (compresa la stessa Modena).